

Tota la terminologia dels Jocs Mediterranis, accessible en línia en un nou diccionari

El TERMCAT, adscrit a la Direcció General de Política Lingüística, elabora la terminologia dels 31 esports d'aquesta edició dels Jocs de Tarragona 2018

El TERMCAT publica el *Diccionari dels XVIII Jocs Mediterranis: Tarragona 2018*, un recull de més de set mil termes de tots els esports de competició en els XVIII Jocs Mediterranis, que es duen a terme del 22 de juny a l'1 de juliol d'aquest 2018.



L'obra del TERMCAT, feta amb la col·laboració de la Fundació Tarragona 2017 i la Unió de Federacions Esportives de Catalunya, s'ha concebut com a eina de consulta pràctica per a tots els sectors que necessitin emprar terminologia esportiva en la seva activitat professional durant els Jocs (membres de l'organització, periodistes, mediadors lingüístics, etc.).

El diccionari recull els termes amb la definició en català, i també amb les formes equivalents en castellà, anglès i francès, i eventualment també en altres llengües. Són termes que fan referència a les normes principals dels esports, el desenvolupament de les proves, les estratègies, les tècniques, les instal·lacions, els agents implicats (esportistes, tècnics i àrbitres) i l'equipament necessari, amb el criteri de ser bàsics de la pràctica d'un esport i coneguts, per tant, per tots o gairebé tots els practicants. En alguns esports s'hi han incorporat termes d'àmbits

específics, com és el cas de la meteorologia en vela o de l'anatomia del cavall en hípica.

La terminologia esportiva, un àmbit d'atenció preferent i amb reconeixement internacional

Aquest diccionari s'afegeix a l'extensa nòmina de diccionaris elaborats pel TERMCAT en l'àmbit dels esports, un àmbit que ha rebut una atenció preferent des de la mateixa creació del Centre de Terminologia. N'és una bona mostra el gran projecte de col·lecció de 29 Diccionaris Olímpics, que es va dur a terme en ocasió dels Jocs Olímpics de Barcelona. La terminologia multilingüe d'aquest projecte, que va tenir **reconeixement internacional**, va ser reutilitzada en edicions posteriors dels Jocs Olímpics i va ser la base per a la compilació de l'extens *Diccionari general de l'esport*, publicat el 2010 amb la col·laboració de la Unió de Federacions Esportives de Catalunya.

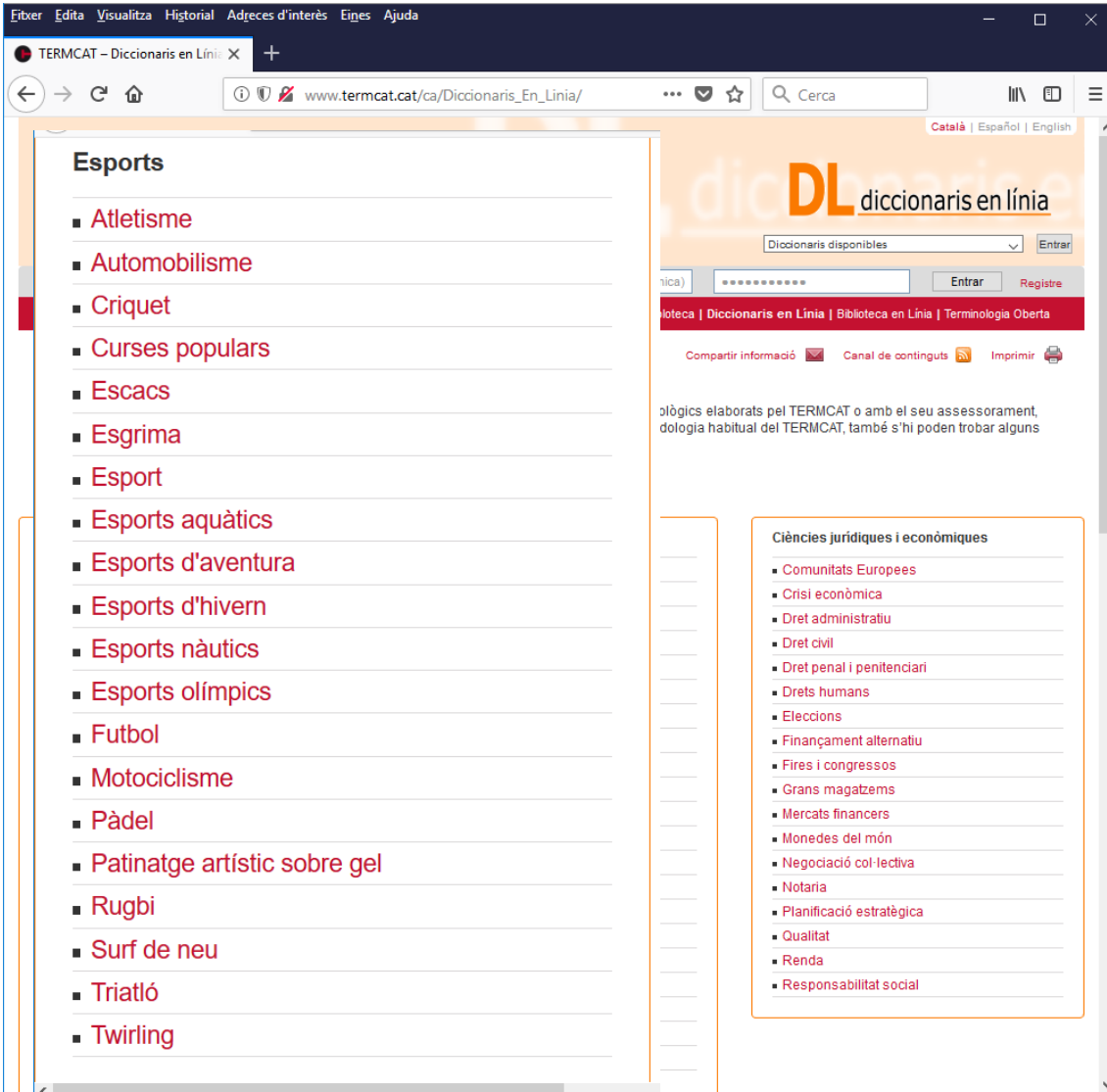


La novetat del contingut del *Diccionari dels XVIII Jocs Mediterranis: Tarragona 2018* és l'adaptació a les especificitats d'aquests jocs del *Diccionari general de l'esport*, l'adequació a la normativa ortogràfica actual, i la recopilació dels termes corresponents al triatló i al voleibol platja, dues modalitats esportives presents en

aquesta edició dels Jocs Mediterranis sense representació en el *Diccionari general de l'esport*.

La terminologia dels Jocs Mediterranis s'afegeix a una àmplia col·lecció de diccionaris especialitzats

El *Diccionari dels XVIII Jocs Mediterranis: Tarragona 2018* s'afegeix a la col·lecció de **Diccionaris en Línia** del TERMCAT, que ofereix la consulta pública de més de 120 títols especialitzats dels diversos àmbits del coneixement. Entre aquests títols, una vintena de repertoris terminològics estan dedicats a modalitats esportives (des del **futbol** al **twirling**, passant per l'**esgrima**, el **pàdel** o el **rugbi**, per exemple).



The screenshot shows the TERMCAT online dictionary interface. The browser address bar displays 'www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/'. The page features a search bar and navigation options. A sidebar on the left lists various sports categories, including:

- Esports
- Atletisme
- Automobilisme
- Criquet
- Curses populars
- Escacs
- Esgrima
- Esport
- Esports aquàtics
- Esports d'aventura
- Esports d'hivern
- Esports nàutics
- Esports olímpics
- Futbol
- Motociclisme
- Pàdel
- Patinatge artístic sobre gel
- Rugbi
- Surf de neu
- Triatló
- Twirling

The main content area displays the 'dic DL diccionaris en línia' logo and a search bar. Below the search bar, there are links for 'Biblioteca', 'Diccionaris en Línia', 'Biblioteca en Línia', and 'Terminologia Oberta'. A list of legal and economic sciences is also visible on the right side of the page:

- Ciències jurídiques i econòmiques
- Comunitats Europees
- Crisi econòmica
- Dret administratiu
- Dret civil
- Dret penal i penitenciari
- Drets humans
- Eleccions
- Finançament alternatiu
- Fires i congressos
- Grans magatzems
- Mercats financers
- Monedes del món
- Negociació col·lectiva
- Notaria
- Planificació estratègica
- Qualitat
- Renda
- Responsabilitat social

Tots els diccionaris del TERMCAT són elaborats amb la participació d'experts de cadascun dels sectors. En l'àmbit dels esports, la implicació d'esportistes, àrbitres,

periodistes i altres col·lectius interessats s'ha vehiculat especialment per mitjà de la Unió de Federacions Esportives de Catalunya.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari dels XVIII Jocs Mediterranis: Tarragona 2018* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2018. (Diccionaris en Línia)
<http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/253/>

El TERMCAT és un consorci de la Direcció General de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

Barcelona, 6 de juny de 2018